

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES
CARRERA: LETRAS
ASIGNATURA: SOCIOLINGÜÍSTICA
AÑO LECTIVO: 2019
PLAN DE ESTUDIOS: 2000
RÉGIMEN DE CURSADO: PRIMER CUATRIMESTRE

0880 / 19

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA:

Docente responsable	Cargo
Estela Josefina Picón	Jefe de Trabajos Prácticos - SIM

DOCENTES ADSCRIPTOS

Docentes adscriptos
Marcelo Fortunato Zapana
María Griselda Velasco

ESTUDIANTES ADSCRIPTOS

Estudiante adscripta
Andrea Belén López

HORAS DE CLASES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS:

Cantidad de horas teóricas: 40

Cantidad de horas prácticas: 20

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA:

De acuerdo con la Resolución H. N° 975/11 y modif., regularizarán la materia los estudiantes que posean:

- 75% de Trabajos Prácticos aprobados, cada uno con su recuperación.
- 66% de Trabajos de Investigación aprobados.

CONDICIONES PARA PROMOCIONAR:

De acuerdo con la Resolución H. N° 975/11 y modif., promocionarán la materia los estudiantes que cumplan las siguientes condiciones reglamentarias:

- 80% de asistencia a clases teórico-prácticas.
- 75% de Trabajos Prácticos aprobados, cada uno con su correspondiente recuperatorio, con calificación igual o superior a 7 (siete).
- 100% de Trabajos de Investigación aprobados.

ALUMNOS LIBRES:

Los estudiantes libres podrán rendir el examen final en forma oral o escrita sin ningún requisito previo, como estipulan las Resoluciones N° 975/11, N° 350/17 y 351/17 del Consejo Directivo de la Facultad de Humanidades.

El examen final se distribuye en dos segmentos, uno teórico y otro consistente en el análisis de una investigación sociolingüística. Este análisis implica la explicitación y valoración de la hipótesis de trabajo, el marco teórico, los métodos de investigación llevados a cabo, los resultados obtenidos y las conclusiones.

Si los estudiantes lo consideraran conveniente, podrán realizar consultas presenciales o virtuales en una instancia previa al examen, para acordar con la docente responsable la elaboración de prácticos relacionados con la investigación sociolingüística. Esta clase de actividades les facilitará el acceso a los instrumentos de investigación aplicados en la disciplina.

OBJETIVOS GENERALES

Orientar a los estudiantes en:

- La ubicación de la Sociolingüística en el contexto general de la Lingüística y en relación con el campo de estudio de otras disciplinas que se ocupan de la relación lengua-sociedad.
- La consideración de la Sociolingüística, en sentido amplio, como el estudio del uso del lenguaje en su contexto sociocultural.
- La adquisición de conceptos teóricos en torno a las variedades del español como producto de la incidencia de factores sociales.
- La correlación teórico-práctica en la caracterización de la variedad del español del Noroeste argentino.
- La posibilidad de aplicación de los conceptos de *política* y *planificación lingüística*, en el contexto de la provincia de Salta.
- El uso de los métodos sociolingüísticos en los estudios sincrónicos de la lengua española.
- La elección entre dos métodos de trabajo: variacionismo y redes sociales.
- La experiencia del trabajo de campo, el relevamiento e interpretación de datos, la formación de un corpus.
- El conocimiento de los principales rasgos del español en Hispanoamérica.

METODOLOGÍA

- Inducción y deducción de conceptos a partir de la exposición teórica y de la lectura bibliográfica.
- Lectura y comentario de literatura científica.
- Exposiciones orales grupales del material teórico y de investigaciones.
- Aplicación de distintos métodos sociolingüísticos.
- Análisis de los datos resultantes de los trabajos de campo en sus instancias metodológicas cuantitativa y cualitativa.
- Interpretación de los datos obtenidos en los corpus y elaboración de conclusiones.
- Presentación de 4 informes de lectura, uno por unidad.
- Desarrollo de tres trabajos de campo:
 - ✓ El primero se relaciona con el conocimiento y uso de la variedad del español que se emplea en la provincia de Salta, y las actitudes de los hablantes con respecto a esta variedad.
 - ✓ El segundo indaga sobre las políticas lingüísticas en escuelas salteñas a las que asisten hablantes de lenguas originarias. Se realiza análisis de leyes y documentos, y entrevistas a docentes y a estudiantes.
 - ✓ El tercero, desde la perspectiva del variacionismo, examina el uso de variantes fonéticas por parte de distintos grupos sociales y etarios de la ciudad de Salta.

CONTENIDOS

1. La Sociolingüística

Constitución histórica de la disciplina.

Campo de estudio y relación con otras disciplinas. Fronteras entre la Sociolingüística, la Dialectología y Etnografía de la Comunicación.

Sociolingüística en sentido estricto y Sociología del Lenguaje: diferencias.

2. Sociolingüística en sentido estricto

La teoría variacionista: variación, variantes y variables sociolingüísticas.
Variables externas que determinan la variación sociolingüística: edad, sexo, estrato social. "Mercado lingüístico" y "redes sociales".
Métodos sociolingüísticos: cuantitativos y cualitativos.

3. Sociología del lenguaje

Comunidad idiomática y comunidad de habla. Multilingüismo y diglosia. Contacto lingüístico.
Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas en la República Argentina.
Transferencias de las lenguas originarias al español de la República Argentina.

4. Sociolingüística aplicada

Política lingüística. La planificación lingüística. Incidencia en los ámbitos educativos: la Educación Bilingüe Intercultural.
Política lingüística e inmigración.

BIBLIOGRAFÍA POR UNIDAD

UNIDAD 1

- Almeida, M. (1999) *Sociolingüística*, La Laguna, Santa Cruz de Tenerife: Universidad de La Laguna.
- Alvar, M. (1973) *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*. Madrid: Gredos, 2ª edición.
- Conde Silvestre, J. C. (2007) *Sociolingüística Histórica*. Madrid: Gredos.
- Coseriu, E. (1981) *Lecciones de lingüística general*. Madrid: Gredos.
- Duranti, A. (2000) *Antropología lingüística*. Cambridge Univ.: Press.
- Fasold, R. (1996) *La sociolingüística de la sociedad*. Madrid: Visor.
- García Marcos, F. (1993) *Nociones de sociolingüística*. Barcelona: Octaedro.
- Gimeno Menéndez, F. (1993) *Dialectología y Sociolingüística Españolas*. Universidad de Alicante.
- Hudson, R. A. (1981) *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama.
- López Morales, H. (2004) *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Moreno Fernández, F. (1998) *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Rona, J. P. (1970) "A structural view of sociolinguistics" en Paul L. Garvin (ed.) *Method and theory in linguistics*. The Hague: Mouton. (Traducido por la Dra. A. M. Fernández Lávaque).
- Silva-Corvalán, C. (1988) *Sociolingüística. Teoría y análisis*. Madrid: Alambra.
- Trudgill, P. (1974) *Sociolinguistics. An Introduction*. Middlesex: Penguin Boks.

UNIDAD 2

- Almeida, M. (1999) *Sociolingüística*, La Laguna, Santa Cruz de Tenerife: Universidad de La Laguna.
- Blanco Canales, A. (2000) "Redes sociales y variación sociolingüística". Madrid: *Reis* N° 91/00. file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Dialnet-RedesSocialesYVariacionSociolingüística-758z081.pdf
- Ďad'ová, Z. (2017) "Mercado lingüístico y variación sociofonética en los informativos de la Televisión Canaria". *Verbeia*, Año III, Número 2, 9-29.
- García Marcos, F. (1993) *Nociones de sociolingüística*. Barcelona: Octaedro.

- Gimeno Menéndez, F. (1993) *Dialectología y Sociolingüística Españolas*. Universidad de Alicante.
- Hernández Campoy J. M. y M. Almeida (2005) *Metodología de la investigación sociolingüística*. Málaga: Comares.
- Hudson, R. A. (1981) *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama.
- Labov, W. (1983) *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- ----- (2007) "Sociolingüística: una entrevista con William Labov". *REVEL*. Vol. 5, n. 9. Traducción de Eduardo Correa Soares. [www.revel.inf.br/esp].
- Lavandera, B. (2014) *Variación y significado. Y discurso*. Buenos Aires: Paidós.
- ----- (1984) "Los límites de la variable sociolingüística" en *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette, 37-46.
- López Morales, H. (2004) *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Moreno Fernández, F. (1990) *Metodología sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- ----- (1998) *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- ----- (1990) *Estudios sobre variación lingüística*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Romaine, S. (1996) *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ariel.
- Rotaetxe Amusatagi, K. (1988) *Sociolingüística*. Madrid: Síntesis.
- Sankoff, D. (1982) *Sociolinguistic Method and Linguistic Theory*. http://www.recombcg.uottawa.ca/Papers/RefConference/1982_Sankoff.pdf
- Silva-Corvalán, C. (1988) *Sociolingüística. Teoría y análisis*. Madrid: Alambra.
- Zullo, J. (2013) Conferencia "Variación lingüística y cambio lingüístico". Facultad de Filosofía y Letras: Universidad de Buenos Aires.

UNIDAD 3

- Barrios, G. y R. Rivero (1994) "El manejo de los repertorios léxicos bilingües y bidialectales", en *Lingüística* 6, 65/94, ALFAL.
- Basso, K. H. (2002) "Renunciar a las palabras": el silencio en la cultura apache occidental" en Golluscio L. A. *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Calvet, Louis-Jean (2005) *Lingüística y colonialismo: Breve tratado de glotofagia*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Caravedo, R. (2003) *Principios del cambio lingüístico. Una contribución sincrónica a la lingüística histórica*. *RFE*, LXXXIII, 1.º-2, págs. 39-62, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España <http://revistadefilologiaespañola.revistas.csic.es>
- De Granda, G. (1996) "Fenómenos de transferencia en situaciones de contacto" en *Signo & Seña. Contactos y transferencias lingüísticas en Hispanoamérica*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, N° 6.
- ----- (1999) "Observaciones metodológicas sobre la investigación sociolingüística en Hispanoamérica" en *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica. Estructuras, situaciones y transferencias*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 7-18.
- ----- (2002) *Lingüística de contacto: español y quechua en el área andina suramericana*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial, Universidad de Valladolid.
- Dell Valle, J. (ed.) (2007) *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid: Vervuert/Iberoamericana.
- Di Tullio, Á. (coord.) (2013) *El español de la Argentina: estudios gramaticales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Ferguson, Ch. (1959) "Diglossia" en *Word* 15, 325-340. Traducido al español por P. Gavin y Y. Lastra (eds.), 247-265.
- Fernández Lávaque, A. M. "Léxico del quechua en el habla de Salta" en *Signo & Seña. Contactos y transferencias lingüísticas en Hispanoamérica*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, N° 6.

- ----- (2005) *Estudio sociohistórico de un proceso de cambio lingüístico. El sistema alocutivo en el Noroeste argentino (Siglos XIX-XX)* Universidad Nacional de Salta y Universidad de Buenos Aires.
- ----- (1992) "Una propuesta metodológica para los estudios diacrónicos del español en América". *Anuario de Lingüística Hispánica*, Universidad de Valladolid, ALH, VIII.
- ----- (1993) "Un calco funcional en el español del Noroeste Argentino". *Anuario de Lingüística Hispánica*, Universidad de Valladolid, ALH, IX.
- Fishman, J. (1988) *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra.
- Fontanella de Weinberg, M. B. (1979) *Dinámica social de un cambio lingüístico*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- ----- (1992) *El español de América*. Madrid: MAPFRE.
- Godenzzi, J. C. (1996) en *Signo & Señal. Contactos y transferencias lingüísticas en Hispanoamérica*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, N° 6.
- Golluscio, L. A. (2002) "Introducción: la etnografía del habla y la comunicación. Un recorrido histórico" en Golluscio L. A. *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Gumperz, J. (2002) "Las bases lingüísticas de la competencia comunicativa" en Golluscio L. A. *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Hymes, Dell (1977) *Foundations in Sociolinguistics. An Ethnographic Approach*. New York: Tavistock.
- ----- (2002) "Modelos de interacción entre lenguaje y vida social" Golluscio L. A. *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Martínez, A. y A. Speranza (2009) "¿Cómo analizar los fenómenos de contacto lingüístico?: Una propuesta para ver el árbol sin perder de vista el bosque". *Lingüística*, Vol. 21, junio, 87-107.
- Romaine, S. (1996) *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ariel.
- Sala, M. (1998) *Lenguas en contacto*. Madrid: Gredos.
- Sankoff, G. (2001) "Linguistic Outcomes of Language Contact", In Peter Trudgill, J. Chambers & N. Schilling-Estes, eds., *Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Basil Blackwell, pp. 638-668.
- Sherzer J. y R. Darnell (2002) "Guía para el estudio etnográfico del uso del habla" en Golluscio L. A. *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Süselbeck, K. et al. (eds.) (2008) *Lengua, Nación e Identidad*. Madrid: Veluert.
- Vidal, S. y V. Nercesian (2009) "Estudio del léxico wichí (mataco-mataguaya): Aportes al conocimiento de algunas situaciones de contacto y desplazamiento lingüístico en el Chaco argentino". *Cuadernos Interculturales*. Año 7, N° 12, primer Semestre, pp. 141-158.

UNIDAD 4

- Aliata, S. y G. Mancinelli (2016) "Jóvenes indígenas y experiencias de Educación Intercultural Bilingüe en Chaco y Salta". *Boletín de Antropología y Educación*. Año 7, Nro. 10, 7-16.
- Censabella, M. (2007) *Las lenguas indígenas de la Argentina. Una mirada actual*. Buenos Aires: Eudeba.
- Di Tullio, Á. (2010) *Políticas lingüísticas e inmigración*. Buenos Aires: Eudeba.
- Díaz-Couder Cabral (1997) "Multilingüismo en proceso". *Actas de las II Jornadas de Lingüística Aborígen*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Fernández Lávaque, A. M. (1997) "Las etnias y las lenguas aborígenes en la provincia de Salta". *Actas de las II Jornadas de Lingüística Aborígen*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Fontanella de Weinberg, M. B. (1996) "Lenguas inmigratorias" en en *Signo & Señal. Contactos y transferencias lingüísticas en Hispanoamérica*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, N° 6.

- Gates, Z. (2012) "Experiencias de implementación de la Educación Intercultural Bilingüe para el pueblo wichi-weenhayek a ambos lados de la frontera argentino-boliviana". http://educacion.flacso.org.ar/files/webform/eventos/Implementacion%20EIB%20pueblo%20wichi_13sep2012.pdf
- Hernaiz, I. (org.) (2004) *Educación en la Diversidad Experiencias y desafíos en la Educación Intercultural Bilingüe*. IIPE-UNESCO, Sede Regional Buenos Aires.
- Hecht, A. C. y C. Messineo (2015) *Lenguas indígenas y lenguas minorizadas. Estudios sobre la diversidad (socio)lingüística de la Argentina y países limítrofes*. Buenos Aires: Eudeba.
- Manibardo, C. A. (2014) "La educación intercultural bilingüe: obstáculos y desafíos para su implementación". *Margen* N° 74, setiembre 2014, Seminario optativo "Pueblos originarios en diálogo interdisciplinario". Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, Universidad Nacional del Litoral, Santa Fe.
- Mendoza, J. (1988) "Consideraciones en torno a la normalización de las lenguas nativas" en López, L. E. (ed.) *Pesquisas en lingüística andina*. Lima/Puno: Universidad Nacional del Altiplano y Sociedad Alemana de Cooperación Técnica.
- Metzeltin, M. (1996) "Política e instrucción lingüística", en Díez de Revenga, P. y J. M. Jiménez Cano (Eds.) *Estudios de Sociolingüística Sincrónica y Diacronía*. Murcia: DM.
- Ossola, M. M. y R. Vieira (2016) "La Educación Intercultural Bilingüe en la Educación Superior Argentina: identidades juveniles, diversidad cultural y políticas públicas". *Série-Estudios, Campo Grande, Portugal, MS*, v. 21, n. 42, p. 5-20, maio/ago. DOI: [http://dx.doi.org/10.20435/2318-1982-2016-v.21-n.42\(01\)](http://dx.doi.org/10.20435/2318-1982-2016-v.21-n.42(01))
- Rumene, S. L. y S. P. Huenuquir (1997) "Propuesta de educación intercultural con jóvenes mapuches". *Actas de las II Jornadas de Lingüística Aborígen*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Tissera de Molina, A. (Coord.) (2001) *Lenguas aborígenes y extranjeras. Política lingüística en Salta*. Universidad Nacional de Salta.

ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN

Para analizar los rasgos del español del Noroeste argentino, los estudiantes podrán trabajar con información proporcionada por textos escritos y audios, que se encuentra en el Instituto de Folklore y Literatura Regional "Dr. Augusto Raúl Cortazar".

En los trabajos de investigación, los estudiantes recabarán información acerca de las actitudes de los salteños con respecto a la variedad lingüística del NOA, sobre el uso de variantes fonéticas en la ciudad de Salta y sobre instancias educativas en contextos bilingües. Este relevamiento será incluido en informes de investigación que los estudiantes podrán presentar en reuniones científicas.



Prof. Estela Josefina Picón